

Poem, titles - translated**English***Lyric: Poem***S**

Sonnets of Death (English: ; Original: Sonetos de la muerte [1914])

German*Lyric: Poem***A**

Alles ist Reigen (German [1955] : Albert Theile; Original: Rondas — Todo es ronda [1924])	145.0003
Alles ist Reigen (German [1955] : Albert Theile; Original: Rondas — Todo es ronda [1924])	145.0001
An der Wiege (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Meciendo [1924])	145.0003
An der Wiege (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Meciendo [1924])	145.0001
An mich geschmiegt (German [1955] : Albert Theile; Original: Apegado a mí [1924])	145.0003
Anmerkung (German [1960] : Brigitte Benz; Original: Poetas de la madre mas tristas [1912])	145.1220
An mich geschmiegt (German [1955] : Albert Theile; Original: Apegado a mí [1924])	145.0001
Acht kleine Hunde (German [1955] : Albert Theile; Original: Jugarretas, II — Ocho perritos [1954])	145.0003
Acht kleine Hunde (German [1955] : Albert Theile; Original: Jugarretas, II — Ocho perritos [1954])	145.0001

B

Brot (German [1955] : Albert Theile; Original: Materias — Pan [1938])	145.0001
Brot (German [1955] : Albert Theile; Original: Materias — Pan [1938])	145.0003
Befürchtung (German [1955] : Albert Theile; Original: La desvariadora — Miedo [1924])	145.0003
Befürchtung (German [1955] : Albert Theile; Original: La desvariadora — Miedo [1924])	145.0001
Bitteres Lied (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Canción amarga [1924])	145.0003
Botschaft an die Antillen (German [1955] : Albert Theile; Original: Recado para las Antillas [1938])	145.0003
Bitteres Lied (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Canción amarga [1924])	145.0001
Besessenheit (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — La obsesion [1912])	145.0003
Ballade (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Balada [1912])	145.0001
Ballade (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Balada [1912])	145.0003
Botschaft an die Antillen (German [1955] : Albert Theile; Original: Recado para las Antillas [1938])	145.0001
Begegnung (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — El encuentro [1912])	145.0003
Begegnung (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — El encuentro [1912])	145.0001
Besessenheit (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — La obsesion [1912])	145.0001
Beichte (German [1955] : Gisela Pape; Original: Criaturas — Confesión [1947])	145.0001
Beichte (German [1955] : Gisela Pape; Original: Criaturas — Confesión [1947])	145.0003

C

Credo (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Credo [1912])	145.0003
Credo (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Credo [1912])	145.0001

D

Der Becher (German [1955] : Albert Theile; Original: La copa [1938])	145.0003
Das Haus (German: Gisela Pape; Original: Cuenta-mundo — La casa [1945])	145.0003
Die Luft (German: Gisela Pape; Original: Cuenta-mundo — El aire [1945])	145.0001
Dinge (German [1955] : Albert Theile; Original: Saudade — Cosas [1938])	145.0001
Dinge (German [1955] : Albert Theile; Original: Saudade — Cosas [1938])	145.0003
Die Margerite (German [1955] : Albert Theile; Original: Rondas — La margarita [1924])	145.0003
Der Becher (German [1955] : Albert Theile; Original: La copa [1938])	145.0001
Der Tod des Meeres (German [1955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, II — Muerte del mar [1954])	145.0003
Das Haus (German: Gisela Pape; Original: Cuenta-mundo — La casa [1945])	145.0001
Dämmerung (German: Gisela Pape; Original: Tiempo — Atardecer [1954])	145.0001
Der Tod des Meeres (German [1955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, II — Muerte del mar [1954])	145.0001
Die Luft (German: Gisela Pape; Original: Cuenta-mundo — El aire [1945])	145.0003
Die Margerite (German [1955] : Albert Theile; Original: Rondas — La margarita [1924])	145.0001
Das einsame Kind (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — El niño solo [1912])	145.0001
Das Wiedersehen (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Volverlo a ver [1912])	145.0003
Das Wiedersehen (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Volverlo a ver [1912])	145.0001

Die Sonette vom Tode (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Los Sonetos de la muerte [1912])	145.0003
Die Sonette vom Tode (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Los Sonetos de la muerte [1912])	145.0001
Die Verlassene (German [1922] : Gisela Pape; Original: Locas mujeres — La abandonada [1946])	145.0003
Die Verlassene (German [1922] : Gisela Pape; Original: Locas mujeres — La abandonada [1946])	145.0001
Drangsal (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Tribulacion [1912])	145.0001
Drangsal (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Tribulacion [1912])	145.0003
Die Erde und die Frau (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — La tierra y la mujer [1924])	145.0003
Der Springbrunnen (German [1922] : Albert Theile; Original: Dolor — El surtidor [1912])	145.0003
Der Reigen vom Seibabaum (German [1955] : Albert Theile; Original: Ronda de la ceiba Ecuatoriana [1924])	145.0001
Das einsame Kind (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — El niño solo [1912])	145.0003
Die Erde (German [1955] : Albert Theile; Original: Cuenta-mundo — La tierra [1912])	145.0001
Die Erde (German [1955] : Albert Theile; Original: Cuenta-mundo — La tierra [1912])	145.0003
Dämmerung (German: Gisela Pape; Original: Tiempo — Atardecer [1954])	145.0003
Die Erde und die Frau (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — La tierra y la mujer [1924])	145.0001
Du hattest mich (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Me tuviste [1924])	145.0003
Du hattest mich (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Me tuviste [1924])	145.0001
Der Reigen vom Seibabaum (German [1955] : Albert Theile; Original: Ronda de la ceiba Ecuatoriana [1924])	145.0003
Der Springbrunnen (German [1922] : Albert Theile; Original: Dolor — El surtidor [1912])	145.0001
Die Landschullehrerin (German [1955] : Albert Theile; Original: La escuela — La maestra rural [1912])	145.0001
Das Kreuz von Bistolfi (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — La cruz de Bistolfi [1912])	145.0001
Die Woge des Schlafes (German: Gisela Pape; Original: Canciones de cuna — La ola del sueño [1945])	145.0003
Die Woge des Schlafes (German: Gisela Pape; Original: Canciones de cuna — La ola del sueño [1945])	145.0001
Der Denker von Rodin (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — El pensador de Rodin [1912])	145.0001
Der Denker von Rodin (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — El pensador de Rodin [1912])	145.0003
Das Kreuz von Bistolfi (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — La cruz de Bistolfi [1912])	145.0003
Die Fremde (German [1955] : Albert Theile; Original: Saudade — La extranjera [1938])	145.0003
Die Fremde (German [1955] : Albert Theile; Original: Saudade — La extranjera [1938])	145.0001
Die Tänzerin (German [1955] : Albert Theile; Original: Locas mujeres — La bailarina [1954])	145.0001
Das Gebet der Lehrerin (German [1960] : Brigitte Benz; Original: La oracion de la maestra [1912])	145.1220
Das Gebet der Lehrerin (German [1955] : Albert Theile; Original: La oracion de la maestra [1912])	145.0001
Das Gebet der Lehrerin (German [1955] : Albert Theile; Original: La oracion de la maestra [1912])	145.0003
Die Tänzerin (German [1955] : Albert Theile; Original: Locas mujeres — La bailarina [1954])	145.0003
Die Landschullehrerin (German [1955] : Albert Theile; Original: La escuela — La maestra rural [1912])	145.0003
Der Mais (German [1955] : Albert Theile; Original: América — El maíz [1938])	145.0001
Dem Volk der Hebräer (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Al pueblo hebreo [1912])	145.0001
Dem Volk der Hebräer (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Al pueblo hebreo [1912])	145.0003
Der Tonkrug (German: Gisela Pape; Original: El cantaro de greda [1922])	145.0001
Der Tonkrug (German: Gisela Pape; Original: El cantaro de greda [1922])	145.0003
Der Mais (German [1955] : Albert Theile; Original: América — El maíz [1938])	145.0003
Die Lampe (German [1960] : Brigitte Benz; Original: La lampara [1922])	145.1220
Das Kohlenbecken (German [1960] : Brigitte Benz; Original: El brasero [1922])	145.1220
E	
Europas Sturz (German: Gisela Pape; Original: Guerra — Caida de Europa [1954])	145.0001
Einsam bin ich nicht mehr (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Yo no tengo soledad [1924])	145.0003
Europas Sturz (German: Gisela Pape; Original: Guerra — Caida de Europa [1954])	145.0003
Einsam bin ich nicht mehr (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Yo no tengo soledad [1924])	145.0001
Ekstase (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Éxtasis [1912])	145.0003
Ein Wort (German: Gisela Pape; Original: Luto — Una palabra [1954])	145.0003
Ein Wort (German: Gisela Pape; Original: Luto — Una palabra [1954])	145.0001
Ekstase (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Éxtasis [1912])	145.0001
F	
Fürbitte (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — El ruego [1912])	145.0003
Fürbitte (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — El ruego [1912])	145.0001
Feuer (German [1955] : Albert Theile; Original: Cuenta-mundo — Fuego [1924])	145.0001
Feuer (German [1955] : Albert Theile; Original: Cuenta-mundo — Fuego [1924])	145.0003
G	
Gesang der Gerechten (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Canto del justo [1912])	145.0003
Gesang der Gerechten (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Canto del justo [1912])	145.0001
Gedenkstein der Tochter (German [1955] : Albert Theile; Original: Muerte de mi madre — Lapida Filial [1938])	145.0003
Gedicht vom Kind (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Poema del hijo [1912])	145.0003

Gemartert (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — El suplicio [1912])	145.0001
Gemartert (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — El suplicio [1912])	145.0003
Gipfel (German [1955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, I — Cima [1912])	145.0003
Gott will es (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Dios lo quiere [1912])	145.0001
Gott will es (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Dios lo quiere [1912])	145.0003
Gedenkstein der Tochter (German [1955] : Albert Theile; Original: Muerte de mi madre — Lapidia Filial [1938])	145.0001
Gedichte der traurigsten Mutter (German [1955] : Albert Theile; Original: Poetas de la madre mas tristas [1912])	145.0001
Gipfel (German [1955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, I — Cima [1912])	145.0001
Gedicht vom Kind (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Poema del hijo [1912])	145.0001
Gedichte der traurigsten Mutter (German [1955] : Albert Theile; Original: Poetas de la madre mas tristas [1912])	145.0003
H	
Herbst (German: Gisela Pape; Original: Naturaleza, I — Otoño [1926])	145.0003
Herbst (German: Gisela Pape; Original: Naturaleza, I — Otoño [1926])	145.0001
J	
Jesus (German [1955] : Albert Theile; Original: Rondas — Jesus [1924])	145.0003
Jesus (German [1955] : Albert Theile; Original: Rondas — Jesus [1924])	145.0001
K	
Kinderfüsschen (German [1955] : Albert Theile; Original: Casi escolares — Picitos [1924])	145.0001
Kinderlocken (German [1960] : Brigitte Benz; Original: Los cabellos de los niños [1912])	145.1220
Kinderlocken (German [1955] : Albert Theile; Original: Los cabellos de los niños [1912])	145.0001
Krieg: Lazarett (German [1955] : Albert Theile; Original: Guerra — Hospital [1954])	145.0001
Kinderlocken (German [1955] : Albert Theile; Original: Los cabellos de los niños [1912])	145.0003
Kinderhändchen (German [1955] : Albert Theile; Original: Casi escolares — Manitas [1924])	145.0001
Kinderhändchen (German [1955] : Albert Theile; Original: Casi escolares — Manitas [1924])	145.0003
Kinderfüsschen (German [1955] : Albert Theile; Original: Casi escolares — Picitos [1924])	145.0003
Kordillere (German [1955] : Albert Theile; Original: América — Cordillera [1938])	145.0001
Kubanischer Reigen (German [1955] : Albert Theile; Original: Ronda cubana [1924])	145.0003
Krieg: Lazarett (German [1955] : Albert Theile; Original: Guerra — Hospital [1954])	145.0003
Kordillere (German [1955] : Albert Theile; Original: América — Cordillera [1938])	145.0003
Karfreitag (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Viernes santo [1912])	145.0001
Karfreitag (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Viernes santo [1912])	145.0003
Kubanischer Reigen (German [1955] : Albert Theile; Original: Ronda cubana [1924])	145.0001
L	
Langsamer Regen (German [1955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, I — La lluvia lenta [1912])	145.0001
Langsamer Regen (German [1955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, I — La lluvia lenta [1912])	145.0003
Land der Abwesenheit (German [1955] : Albert Theile; Original: Saudade — Pais de ausencia [1938])	145.0001
Liebe die schweigt (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — El amor que calla [1912])	145.0001
Lajafall (German: Gisela Pape; Original: Tierra de Chile — Salto del laja [1950])	145.0001
Liebe die schweigt (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — El amor que calla [1912])	145.0003
Letzter Baum (German [1955] : Albert Theile; Original: Epilogo — Ultimo arbol [1954])	145.0001
Letzter Baum (German [1955] : Albert Theile; Original: Epilogo — Ultimo arbol [1954])	145.0003
Lajafall (German: Gisela Pape; Original: Tierra de Chile — Salto del laja [1950])	145.0003
Langer Schlaf (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Sueño grande [1924])	145.0003
Langer Schlaf (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Sueño grande [1924])	145.0001
Lied vom Blut (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Canción de la sangre [1924])	145.0001
Lied vom Blut (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Canción de la sangre [1924])	145.0003
Land der Abwesenheit (German [1955] : Albert Theile; Original: Saudade — Pais de ausencia [1938])	145.0003
M	
Meine Mutter (German [1955] : Albert Theile; Original: Nocturnos — Madre mia [1954])	145.0001
Morgen (German: Gisela Pape; Original: Tiempo — Mañana [1954])	145.0003
Morgen (German: Gisela Pape; Original: Tiempo — Mañana [1954])	145.0001
Mitternacht (German: Gisela Pape; Original: Alucinación — La medianoche [1947])	145.0001
Mitternacht (German: Gisela Pape; Original: Alucinación — La medianoche [1947])	145.0003
Meine Mutter (German [1955] : Albert Theile; Original: Nocturnos — Madre mia [1954])	145.0003
Mexikanisches Kind (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Niño mexicano [1924])	145.0003
Mauer (German: Gisela Pape; Original: La ola muerta — Muro [1947])	145.0003
Mauer (German: Gisela Pape; Original: La ola muerta — Muro [1947])	145.0001
Mein Handwerksmeister ist tot (German: Gisela Pape; Original: Mi artesano muerto [1946])	145.0001
Mein Handwerksmeister ist tot (German: Gisela Pape; Original: Mi artesano muerto [1946])	145.0003

Mexikanisches Kind (German [1955] : Albert Theile; Original: Canciones de cuna — Niño mexicano [1924])	145.0001
N	
Nocturno der Vollendung (German [1955] : Albert Theile; Original: Muerte de mi madre — Nocturno de la consumacion [1938])	145.0001
Nocturno der Vollendung (German [1955] : Albert Theile; Original: Muerte de mi madre — Nocturno de la consumacion [1938])	145.0003
Nächtlicher Berg (German [11955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, I — La montaña de noche [1912])	145.0003
Nocturno von der Kreuzabnahme (German: Gisela Pape; Original: Muerte de mi madre — Nocturno del descendimiento [1947])	145.0003
Nocturno (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Nocturno [1912])	145.0003
Nächtlicher Berg (German [11955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, I — La montaña de noche [1912])	145.0001
Nacht (German [11955] : Albert Theile; Original: Tiempo — Noche [1954])	145.0001
Nacht (German [11955] : Albert Theile; Original: Tiempo — Noche [1954])	145.0003
Nocturno der alten Weiber (German [1955] : Albert Theile; Original: Muerte de mi madre — Nocturno de los tejedores viejos [1938])	145.0001
Nocturno von der Kreuzabnahme (German: Gisela Pape; Original: Muerte de mi madre — Nocturno del descendimiento [1947])	145.0001
Nocturno (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Nocturno [1912])	145.0001
Nocturno der alten Weiber (German [1955] : Albert Theile; Original: Muerte de mi madre — Nocturno de los tejedores viejos [1938])	145.0003
P	
Paradies (German [1955] : Albert Theile; Original: Alucinación — Paraiso [1938])	145.0003
Press nicht meine Hände (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Intima [1912])	145.0001
Press nicht meine Hände (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Intima [1912])	145.0003
Paradies (German [1955] : Albert Theile; Original: Alucinación — Paraiso [1938])	145.0001
Patagonische Landschaften - Drei Bäume (German [1955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, I — Paisajes de la Patagonia - Tres arboles [1912])	145.0003
Patagonische Landschaften - Verzweiflung (German [1955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, I — Paisajes de la Patagonia - Desolacion [1912])	145.0001
Patagonische Landschaften - Verzweiflung (German [1955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, I — Paisajes de la Patagonia - Desolacion [1912])	145.0003
Patagonische Landschaften - Drei Bäume (German [1955] : Albert Theile; Original: Naturaleza, I — Paisajes de la Patagonia - Tres arboles [1912])	145.0001
R	
Rundgesang der Schnitter (German [1955] : Albert Theile; Original: Ronda de segadores [1924])	145.0001
Reich mir die Hand (German [1955] : Albert Theile; Original: Rondas — Dame la mano [1924])	145.0001
Reich mir die Hand (German [1955] : Albert Theile; Original: Rondas — Dame la mano [1924])	145.0003
Rundgesang der Schnitter (German [1955] : Albert Theile; Original: Ronda de segadores [1924])	145.0003
Ruth (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Ruth [1912])	145.0003
Ruth (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Ruth [1912])	145.0001
S	
Spieler (German [1955] : Albert Theile; Original: Criaturas — Jugadores [1938])	145.0003
Spieler (German [1955] : Albert Theile; Original: Criaturas — Jugadores [1938])	145.0001
Scham (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Vergüenza [1912])	145.0003
Scham (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Vergüenza [1912])	145.0001
T	
Tropische Sonne (German [1955] : Albert Theile; Original: América — Sol del tropico [1938])	145.0003
Tropische Sonne (German [1955] : Albert Theile; Original: América — Sol del tropico [1938])	145.0001
Trinken (German: Gisela Pape; Original: Saudade — Beber [1947])	145.0003
Trauer (German [1955] : Gisela Pape; Original: Luto — Luto [1946])	145.0003
Tropfen der Bitternis (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Gotas del hiel [1912])	145.0001
Tropfen der Bitternis (German [1955] : Albert Theile; Original: Vida — Gotas del hiel [1912])	145.0003
Tagesgrauen (German [1955] : Albert Theile; Original: Tiempo — Amanecer [1954])	145.0003
Tagesgrauen (German [1955] : Albert Theile; Original: Tiempo — Amanecer [1954])	145.0001
Trauer (German [1955] : Gisela Pape; Original: Luto — Luto [1946])	145.0001
Tönerner Wasserkrug (German [1960] : Brigitte Benz; Original: El cantaro de greda [1922])	145.1220
Trinken (German: Gisela Pape; Original: Saudade — Beber [1947])	145.0001
V	
Vergebliches Warten (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — La espera inutil [1912])	145.0001
Vergebliches Warten (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — La espera inutil [1912])	145.0003
W	
Worte der Klarheit (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Palabras serenas [1912])	145.0001
Wirf die Saat! (German [1955] : Albert Theile; Original: Casi escolares — Echa la simiente! [1924])	145.0001

Wirf die Saat! (German [1955] : Albert Theile; Original: Casi escolares — Echa la simiente! [1924])	145.0003
Worte der Klarheit (German [1955] : Albert Theile; Original: Dolor — Palabras serenas [1912])	145.0003
Wo flechten wir den Reigen? (German [1955] : Albert Theile; Original: Rondas — En donde tejemos la ronda? [1924])	145.0001
Wo flechten wir den Reigen? (German [1955] : Albert Theile; Original: Rondas — En donde tejemos la ronda? [1924])	145.0003